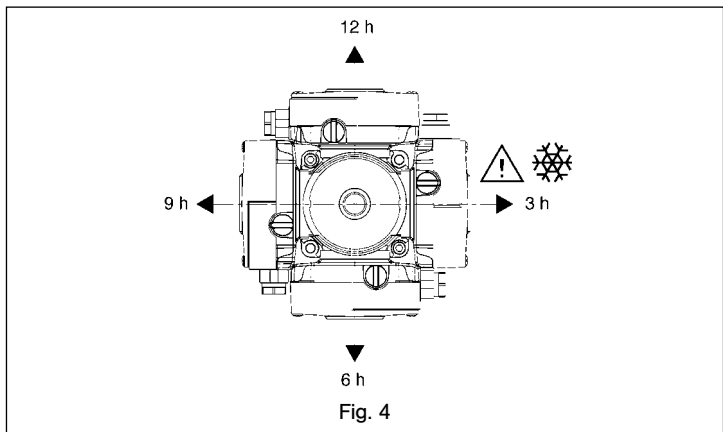
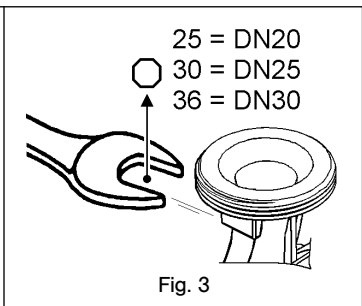
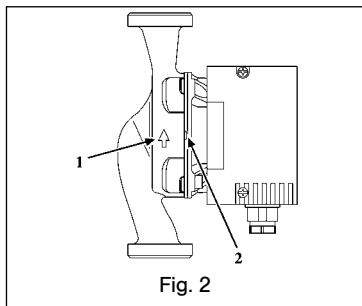
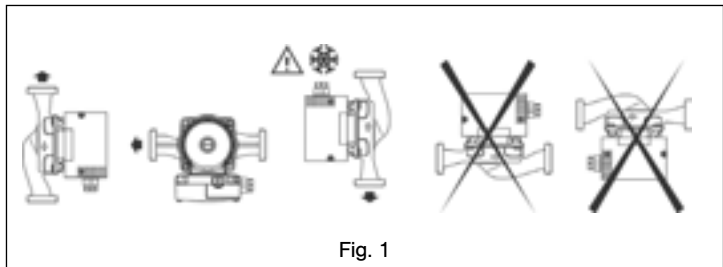




Wilo-Smart 25/4, 25/6

- S** Monterings- och skötselanvisning
- DK** Monterings- og driftsvejledning
- N** Montasje- og bruksanvisning
- FIN** Asennus- ja käyttöohje
- F** Notice de mise en service at de montage



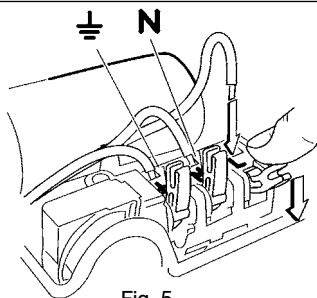


Fig. 5

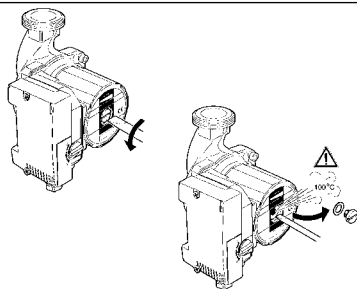


Fig. 6

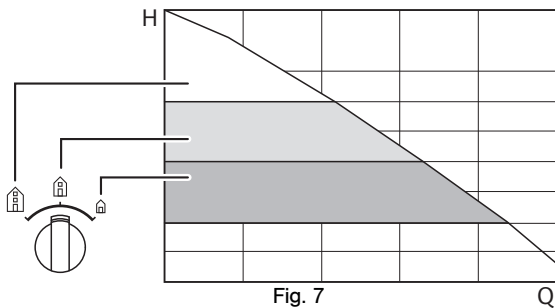


Fig. 7

S	Monterings- och skötselanvisning	3
DK	Monterings- og driftsvejledning	10
N	Montasje- og bruksanvisning	17
FIN	Asennus- ja käyttöohje	23
F	Notice de mise en service at de montage	XX

1 Généralités

Applications

La pompe de circulation Wilo-Smart est conçue pour véhiculer les fluides dans les tuyauteries.







Ne pas utiliser la pompe pour véhiculer de l'eau potable ou des produits alimentaires.

Les principales applications sont les suivantes :

- la circulation d'eau de chauffage (divers systèmes)
- la climatisation et la circulation d'eau glacée

Désignation

Circulateur de chauffage, rotor noyé 
 Pompe à raccord à visser 
 Diamètre nominal de la tuyauterie [mm]
 25 (=1"), 
 Hauteur manométrique maximale [m] 

Smart 25/4

Raccordement et alimentation

Tension d'alimentation : 1~230V
 $\pm 10\%$,
 50Hz

Classe d'isolation : F (155°C)

Classe de température : TF95

Type de protection : IP 42

Plage de pression

différentielle :

Commutateur sélectif à 3 canaux

Entraxe : 180 mm

Pression maxi

admissible : 10 bars

Températures de

fluides admissibles : de +2°C à +95°C

Température ambiante

admissible : maximale : +40°C

Charge minimale à l'aspiration* à

+82°C : 0,15 bar

+95°C : 0,3 bar

+110°C : 1,0 bar

*Données valables pour une installation située à 300 mètres au-dessus du niveau de la mer : 0,01 bar par 100 m supplémentaires.

La pression mini à l'aspiration doit être respectée pour éviter les risques de cavitation.

Liquides véhiculés :

- eau de chauffage selon VDI 2035
- eau et mélange eau/glycol en dosage jusqu'à 1:1. En cas d'ajouts de glycol, corrigez les valeurs de refoulement de la pompe suivant la viscosité supérieure, en fonction du dosage en pourcentage. N'utilisez que des produits de marques dotés d'inhibiteurs de protection contre la corrosion ; respectez les consignes du fabricant.
- En cas d'utilisation sur d'autres fluides, l'autorisation de WIL0 est requise.

2 Sécurité

La présente notice contient des instructions primordiales, qui doivent être respectées lors du montage et de la mise en service. C'est pourquoi elle devra être lue attentivement par le monteur et l'utilisateur et ce, impérativement avant le montage et la mise en service.

Il y a lieu d'observer non seulement les instructions générales de ce paragraphe, mais aussi les prescriptions spécifiques abordées dans les points suivants.

Signalisation des consignes

Les consignes de sécurité contenues dans cette notice qui, en cas de non-observation, peuvent représenter un danger pour les personnes, sont symbolisées par le symbole suivant :

En cas de danger électrique, le symbole indiqué est le suivant :

Les consignes de sécurité dont la non-observation peut représenter un danger pour l'installation et son fonctionnement sont indiquées par le signe :

ATTENTION!

Qualification du personnel

Il convient de veiller à la qualification du personnel amené à réaliser le montage.

Dangers encourus en cas de non-observation des consignes

La non-observation des consignes de sécurité peut constituer un danger pour les personnes, la pompe ou l'installation. Elle peut également entraîner la suspension de tout recours en garantie.

Plus précisément, les dangers encourus peuvent être les suivants :

- défaillance de fonctions importantes de l'installation ou de la pompe
- danger pour les personnes en cas de dysfonctionnement électrique et mécanique de la machine

Consignes de sécurité pour l'utilisateur

Il convient d'observer les consignes en vue d'exclure tout risque d'accident.

Il y a également lieu d'exclure tous dangers liés à l'énergie électrique. Respectez les instructions de la norme NFC 15.100 et des normes européennes.

Conseils de sécurité pour les travaux d'inspection et de montage

L'utilisateur doit faire réaliser ces travaux par une personne spécia-

lisée qualifiée ayant pris connaissance du contenu de la notice.

Les travaux réalisés sur la pompe ou l'installation ne doivent avoir lieu que si les appareillages correspondants sont à l'arrêt.

Modification du matériel et utilisation de pièces détachées non agréées

Toute modification de la pompe ou de l'installation ne peut être effectuée que moyennant l'autorisation préalable du fabricant.

L'utilisation de pièces de rechange d'origine et d'accessoires autorisés par le fabricant garantit la sécurité. L'utilisation d'autres pièces dégage la société Wilo de toute responsabilité.

Modes d'utilisation non autorisés

La sécurité de fonctionnement de la pompe ou de l'installation livrée n'est garantie que si les prescriptions précisées au § 1 de la notice d'utilisation sont respectées. Les valeurs indiquées dans la fiche technique ne doivent en aucun cas être dépassées.

3 Transport et stockage

ATTENTION! La pompe contient des composants électroniques et doit être protégée contre l'humidité ainsi que les dommages mé-

caniques provoqués par des chocs ou des coups.

La pompe ne doit pas être exposée à des températures dépassant les limites de -10°C à $+50^{\circ}\text{C}$.

4 Description de la pompe

La pompe est pourvue d'un moteur à rotor noyé. Le fluide véhiculé lubrifie et refroidit le palier lisse et le rotor.

Une **protection du moteur** n'est pas nécessaire. Même le courant de surcharge maximal ne peut endommager le moteur. Le moteur résiste au courant de blocage.

Type de régulation: Régulation automatique :

La pression différentielle de la pompe correspond au canal de service.

Le dispositif de commande automatique de la pompe adapte la hauteur manométrique du canal au débit volumique et évite ainsi les bruits d'écoulement gênants dans l'installation de chauffage.

Sélection du canal de régulation (plage de la pression différentielle) (figure 7)

Pour garantir un fonctionnement efficace de l'installation de chauffage et une adaptation optimale de la pompe aux cas de charge globaux de l'installation hydraulique, il est important de sélectionner la bonne plage de régulation (pression). Le canal de régulation de la pompe est sélectionné au moyen d'un commutateur sélectif à 3 niveaux en fonction des besoins de l'installation. La pompe se régule dans la zone sélectionnée (diagramme caractéristique) et s'adapte ainsi constamment à l'évolution des besoins en énergie de l'installation suivant la façon dont ils se manifestent, en particulier lorsqu'on y place des robinets thermostatiques.

5 Installation/Montage

Montage

ATTENTION! L'installation et la mise en service devront être réalisées uniquement par du personnel qualifié !

- Le montage devra être réalisé après avoir terminé toutes les opérations de soudage et de brasage et, le cas échéant, le

nettoyage de la tuyauterie. La saleté peut entraver le fonctionnement correct de la pompe.

ATTENTION! Conserver la boîte à bornes fermée pendant le montage hydraulique du circulateur !

- Installez la pompe dans un endroit facile d'accès pour permettre toute intervention ultérieure (contrôle/permutation).
- Il est recommandé d'installer des vannes d'isolement en amont et en aval de la pompe. Ceci évitera de vidanger l'installation lors du remplacement de la pompe. On orientera les vannes de façon à éviter que les fuites d'eau ne tombent sur le moteur de la pompe ou la boîte à bornes.
- En cas de montage dans le conduit d'aspiration d'installations ouvertes, le conduit d'aspiration de sécurité doit dériver avant la pompe.
- Réalisez le montage sans tension sur l'arbre de la pompe positionné horizontalement. (positions de montage en figure 1).
- La flèche sur le corps de pompe indique le sens d'écoulement du fluide (fig. 2, pos. 1).

- Protégez la pompe contre les torsions à l'aide d'une clé plate (figure 3).
- Pour raccorder la boîte à bornes, il convient de tourner la carcasse moteur après avoir dévissé les vis de fixation du moteur. Positions de la boîte à bornes admissibles en figure 4

ATTENTION! Veillez à ne pas endommager le joint plat. Le cas échéant, utilisez un nouveau joint : $\varnothing 86 \times \varnothing 76 \times 2,0$ mm EP.

Pour les pompes employées dans les circuits d'eau de refroidissement et d'eau froide, il convient d'éviter la position de la boîte à bornes 3h !

ATTENTION! Si l'on isole l'installation, seul le corps de la pompe doit être isolé. Le moteur et les orifices d'écoulement de condensation doivent rester libres (figure 2, pos. 2)

Raccordement électrique

Les raccordements électriques et les contrôles doivent être effectués par un électricien agréé et conformé-

mément aux normes en vigueur.

- Le raccordement électrique doit être réalisé selon la norme NFC 15.100 ou normes européennes via un câble électrique fixe pourvu d'un commutateur ou d'un contacteur multipolaire avec au moins 3 mm de plage d'ouverture de contact.
- Pour assurer la protection de l'installation contre les gouttes d'eau et le soulagement de traction du guide-câble, utilisez un câble de raccordement avec un diamètre extérieur suffisant (p. ex. H 05 VV-F 3 G 1,5).
- Le câble de raccordement doit être placé de façon à ne jamais entrer en contact avec la canalisation principale et/ou le corps de pompe et la carcasse moteur.
- La nature du courant et la tension d'alimentation doivent correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Réalisez le raccordement au réseau [phase (L) - neutre (N) - terre ()] conformément à la figure 5.
- La pompe/l'installation doivent être mises à la terre conformément aux prescriptions.
- Après avoir effectué le raccordement au réseau électrique, refermez la boîte à bornes.

6 Mise en service

Remplissage et dégazage

Il convient de purger la pompe lorsque les radiateurs restent froids en dépit du bon fonctionnement du chauffage et de la pompe. En effet, lorsque le boîtier de la pompe est rempli d'air, cette dernière ne refoule pas d'eau.

Remplissez l'installation d'eau.

Normalement, le dégazage du rotor de la pompe s'effectue automatiquement après une brève période de fonctionnement. Un bref fonctionnement à sec n'endommage pas la pompe. Si le dégazage du rotor s'avère nécessaire, procédez de la sorte :

- Arrêtez la pompe

Danger de brûlure au contact de la pompe !

En fonction des conditions de fonctionnement de la pompe ou de l'installation (température du fluide), la pompe/le moteur peut devenir extrêmement chaud.

- Fermez la vanne d'aspiration

Danger de brûlure !

Selon la température du fluide et la pression du système, lorsqu'on ouvre la vis de dégazage, du fluide

brûlant peut s'échapper sous forme liquide ou gazeuse ou sortir à haute pression lors de l'ouverture de la vis de dégazage.

- Dévissez complètement la vis de dégazage à l'aide d'un tournevis adapté (fig. 6)
- Repoussez prudemment à plusieurs reprises l'arbre de la pompe à l'aide d'un tournevis
- Évitez que des fuites de liquide ne se répandent sur les parties électriques
- Enclenchez la pompe.

ATTENTION! Si la pression dans l'installation est importante, la pompe peut se bloquer lorsque la vis de dégazage est ouverte.

- Au bout de 15 à 30 sec., refermez la vis de dégazage
- Ouvrez à nouveau la vanne d'arrêt.

Commutation de la plage de régulation (plage de la pression différentielle) (figure 7)

Si le canal de régulation de la pompe n'est pas suffisant, la température des locaux à chauffer sera trop faible. Dans ce cas, il est nécessaire de passer à un canal de régulation supérieur.

Si, à l'inverse, la pompe est réglée sur une plage de pression différentielle trop élevée, des bruits d'écoulement se font entendre dans la tuyauterie, et en particulier au niveau des robinets thermostatiques. On résout ce problème en passant à un canal de régulation inférieur.

La commutation s'effectue à l'aide du commutateur sélectif de la boîte à bornes.

Après avoir changé de plage de régulation, l'installation de chauffage requiert un certain temps avant que la régulation ne se stabilise.

7 Entretien

Avant toute intervention ou arrêt, mettre les pompes hors tension et s'assurer contre toute remise en route intempestive.

8 Pannes, causes et remèdes

La pompe ne tourne pas (alors qu'elle est alimentée en courant) :

- Vérifiez les fusibles
- Vérifiez la tension de la pompe (respectez la plaque signalétique)
- Le moteur est bloqué (par ex. à cause d'un dépôt de résidus en suspension)

Si la température de l'eau et la pression du système sont élevées, fermez les vannes d'isolement en amont et en aval de la pompe. Laissez d'abord refroidir la pompe.

Si le blocage persiste malgré le mécanisme habituel de déblocage automatique, dévissez complètement la vis de dégazage et débloquez le rotor au moyen d'un tournevis en tournant l'extrémité fendue de l'arbre (figure 6).

La pompe fait du bruit

- En cas de cavitation en due à une pression insuffisante à l'aspiration, augmentez la pression d'aspiration du système dans les limites autorisées.
- Vérifiez le réglage de la plage de régulation et, le cas échéant, passez à un niveau inférieur.

S'il n'est pas possible de remédier au défaut, veuillez faire appel au S.A.V. WILO le plus proche.

9 Pièces détachées

Lors de toute commande de pièces détachées, il convient de mentionner toutes les données de la plaque signalétique.

Sous réserve de modifications techniques !

D EG – Konformitätserklärung
GB EC – Declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE

Hermit erklären wir, dass die Bauarten der Baureihe : **Smart**
Herewith, we declare that this product:
Par le présent, nous déclarons que cet agrégat :

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht;
in its delivered state complies with the following relevant provisions:
est conforme aux dispositions suivants dont il relève:

Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie 2004/108/EG
Electromagnetic compatibility – directive
Compatibilité électromagnétique – directive

Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
Low voltage directive
Directive basse-tension

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les transposant.

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere: **EN 60335-1**
Applied harmonized standards, in particular: **EN 60335-2-51**
Normes harmonisées, notamment: **EN 61000-6-1**
EN 61000-6-2
EN 61000-6-3
EN 61000-6-4

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.
Si les gammes mentionnées ci-dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

Dortmund, 07.11.2008


Oliver Breuing
Quality Manager



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

<p>NL EG-vertaling van overeenstemming Hiermede verklaar ik dat dit apparaat in de gevoerde uitvoering voldoet aan de volgende regelingen:</p> <p>Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG EG-Slagspanningsrichtlijn 2006/90/EG</p> <p>Gebruikt geharmoniseerde normen, in het bijzonder: <input type="checkbox"/></p>	<p>I Dichiarazione di conformità CE Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti:</p> <p>Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG Direttiva bassa tensione 2006/90/EG</p> <p>Norme armonizzate applicate, in particolare: <input type="checkbox"/></p>	<p>E Declaración de conformidad CE Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes:</p> <p>Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EG Directiva sobre equipos de baja tensión 2006/90/EG</p> <p>Normas armonizadas aplicadas, especialmente: <input type="checkbox"/></p>
<p>P Declaração de Conformidade CE Pelo presente, declaramos que este aparelho no seu estado original, está conforme as seguintes requisitos:</p> <p>Compatibilidade electromagnética 2004/108/EG Directiva de baixa voltagem 2006/90/EG</p> <p>Normas harmonizadas aplicadas, especialmente: <input type="checkbox"/></p>	<p>S CE-tilsækring Hæmed erklærer vi at denne maskine i leveret tilstand overholder følgende tilgængelige bestemmelser:</p> <p>EM-Elektromagnetisk kompatibilitet - direktive 2004/108/EG EM-Slagspanningsdirektive 2006/90/EG</p> <p>Tilgængelige harmoniserede normer, i særdeleshed: <input type="checkbox"/></p>	<p>N EG-Overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed at denne enhed i tilførelse som leveret er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser:</p> <p>EG-EMV (elektromagnetisk kompatibilitet) 2004/108/EG EG-Slagspanningsdirektiv 2006/90/EG</p> <p>Anvendte harmoniserede standarder, særligt: <input type="checkbox"/></p>
<p>FIN CE-standardinnovaluusevalinta Suostamme täten, että tämä laite vastaa seuraavien standardien määräyksiä:</p> <p>Sähkömagneettinen sovellettava 2004/108/EG Matalajännite direktiivi 2006/90/EG</p> <p>Käytetty yhdenmukaistetut standardit, erityisesti: <input type="checkbox"/></p>	<p>OK EF-overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser:</p> <p>Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG Lavspændingsdirektiv 2006/90/EG</p> <p>Anvendte harmoniserede standarder, særligt: <input type="checkbox"/></p>	<p>H EK Azoosodjii nyilatkoitus Ennen täten, että tämä laite on tarkoitettu käyttökäyttöön seuraavasti:</p> <p>Elektromagneettinen sovellettävä 2004/108/EG Matalajännite direktiivi 2006/90/EG</p> <p>Käytetty yhdenmukaistetut standardit, erityisesti: <input type="checkbox"/></p>
<p>CZ Prohlášení o shodě EU Prohláškujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím předpisům stanoveným:</p> <p>Směrnice EU-EMV 2004/108/EG Směrnice EU-nízký napětí 2006/90/EG</p> <p>Použitá harmonizovaná normy, zejména: <input type="checkbox"/></p>	<p>PL Deklaracja zgodności CE Niniejszym deklarujemy i pełniąc odpowiedzialność za dostarczony wyrtek jest zgodny i nadaje się do użytku:</p> <p>Odpowiedzialność elektromagnetyczna 2004/108/EG Norma niskich napięć 2006/90/EG</p> <p>Wyrtek są zgodne ze stosowanymi normami harmonizowanymi: <input type="checkbox"/></p>	<p>RUS Декларация о соответствии Европейским нормам Настоящим документом заявлено, что данный агрегат в его исполнении полностью соответствует следующим европейским директивам:</p> <p>Заявленные технические условия ЕС 2004/108/EG Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/EG Используемые соответствующие стандарты в нормы, в частности: <input type="checkbox"/></p>
<p>GR Δήλωση συμμόρφωσης με Ε.Ε. Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό είναι υπό κατάσταση συμμόρφωσης με τον κανονισμό Ευρωπαϊκής Ένωσης (Ε.Ε.)</p> <p>Χαρακτηριστικά συμμόρφωσης Ε.Ε. 2004/108/EG Οδηγία σχετικά με την Ε.Ε. - 2006/90/EG</p> <p>Εφαρμοσμένες γερμανοευρωπαϊκές προδιαγραφές, ειδικότερα: <input type="checkbox"/></p>	<p>TR EC Uygunluk Teyidi Belgesi Bu cihazın teslim edildiği şekilde aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz:</p> <p>Elektromanyetik Uygunluk 2004/108/EG Açık gerilim direktifi 2006/90/EG</p> <p>Kullanılan standartlar: <input type="checkbox"/></p>	<p>1) EN 60335-1, EN 60335-2-51, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4.</p>


 Oliver Breusing
 Quality Manager



WILO SE
 Northkirchenstraße 100
 44263 Dortmund
 Germany





Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMON
Argentina S.A.
C1295ABI Ciudad
Autónoma de Buenos Aires
T +54 11 4361 5929
info@salmon.com.ar

Austria

WILO Pumpen
Österreich GmbH
1230 Wien
T +43 507 507-0
office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
1065 Baku
T +994 12 5962372
info@wilo.az

Belarus

WILO Bel OOO
220035 Minsk
T +375 17 2503393
wilibel@wilo.by

Belgium

WILO SA/NV
1083 Ganshoren
T +32 2 4823333
info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.
1125 Sofia
T +359 2 9701970
info@wilo.bg

Canada

WILO Canada Inc.
Calgary, Alberta T2A 5L4
T +1 403 2769456
bill.lowe@wilo-na.com

China

WILO China Ltd.
101300 Beijing
T +86 10 80493900
wilibj@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
10090 Zagreb
T +38 51 3430914
wilo-hrvatska@wilo.hr

Czech Republic

WILO Praha s.r.o.
25101 Cestlice
T +420 234 098711
info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
2690 Karlslunde
T +45 70 253312
wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
12618 Tallinn
T +372 6509780
info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
02330 Espoo
T +358 207401540
wilo@wilo.fi

France

WILO S.A.S.
78390 Bois d'Arcy
T +33 1 30050930
info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
DE14 2WJ Burton-
Upon-Trent
T +44 1283 523000
sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas AG
14569 Anixi (Attika)
T +302 10 6248300
wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarország Kft
2045 Törökbalint
(Budapest)
T +36 23 889500
wilo@wilo.hu

Ireland

WILO Engineering Ltd.
Limerick
T +353 61 227566
sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
20068 Peschiera Borromeo
(Milano)
T +39 25538351
wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
050002 Almaty
T +7 727 2785961
in.pak@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
621-807 Gimhae
Gyeongnam
T +82 55 3405800
wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
1019 Riga
T +371 67 145229
mail@wilo.lv

Lebanon

WILO SALMON
Lebanon
12022030 El Metn
T +961 4 722280
wsl@cyberia.net.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
03202 Vilnius
T +370 5 2136495
mail@wilo.lt

The Netherlands

WILO Nederland b.v.
1551 NA Westzaan
T +31 88 9456 000
info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
0975 Oslo
T +47 22 804570
wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
05-090 Raszyn
T +48 22 7026161
wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmon
Portugal Lda.
4050-040 Porto
T +351 22 2080350
bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
077040 Com. Chiajna Jud.
Ilfov
T +40 21 3170164
wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
123592 Moscow
T +7 495 7810690
wilo@orc.ru

Saudi Arabia

WILO ME – Riyadh
Riyadh 11465
T +966 1 4624430
wshoula@watanaiind.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2851278
office@wilo.co.yu

Slovakia

WILO Slovakia s.r.o.
82008 Bratislava 28
T +421 2 45520122
wilo@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
1000 Ljubljana
T +386 1 5838130
wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Salmon South Africa
1610 Edenvale
T +27 11 6082780
errol.comelius@
salmon.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
28806 Alcalá de Henares
(Madrid)
T +34 91 8797100
wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO Sverige AB
35246 Växjö
T +46 470 727600
wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
info@emb-pumpen.ch

Taiwan

WILO-EMU Taiwan Co. Ltd.
110 Taipei
T +886 227 391655
nelson.wu@
wiloemutaiwan.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
San. ve Tic. A.Ş.
34530 Istanbul
T +90 216 6610211
wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
01033 Kiev
T +38 044 2011870
wilo@wilo.ua

Vietnam

Pompes Salmon Vietnam
Ho Chi Minh-Ville Vietnam
T +84 8 8109975
nkm@salmon.com.vn

United Arab Emirates

WILO ME – Dubai
Dubai
T +971 4 3453633
info@wilo.com.sa

USA

WILO-EMU USA LLC
Thomasville,
Georgia 31792
T +1 229 5840097
info@wilo-emu.com

USA

WILO USA LLC
Melrose Park, Illinois 60160
T +1 708 3389456
mike.easterley@
wilo-na.com

Wilo – International (Representation offices)

Algeria

Bad Ezzouar, Dar El Beida
T +213 21 247979

Armenia

375001 Yerevan
T +374 10 544336

Bosnia and Herzegovina

71000 Sarajevo
T +387 33 714510

Georgia

0179 Tbilisi
T +995 32 306375

Macedonia

1000 Skopje
T +389 2 3122058

Mexico

07300 Mexico
T +52 55 55863209

Moldova

2012 Chisinau
T +373 2 223501

Rep. Mongolia

Ulaanbaatar
T +976 11 314843

Tajikistan

734025 Dushanbe
T +992 37 2232908

Turkmenistan

744000 Ashgabad
T +993 12 345838

Uzbekistan

100015 Tashkent
T +998 71 1206774

March 2009



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.de

Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

G1 Nord

WILO SE
Vertriebsbüro Hamburg
Beim Strohause 27
20097 Hamburg
T 040 5559490
F 040 5559494
hamburg.anfragen@wilo.com

G3 Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Dresden
Frankenring 8
01723 Kesselsdorf
T 035204 7050
F 035204 70570
dresden.anfragen@wilo.com

G5 Süd-West

WILO SE
Vertriebsbüro Stuttgart
Hertichstraße 10
71229 Leonberg
T 07152 94710
F 07152 947141
stuttgart.anfragen@wilo.com

G7 West

WILO SE
Vertriebsbüro Düsseldorf
Westring 19
40721 Hilden
T 02103 90920
F 02103 909215
duesseldorf.anfragen@wilo.com

G2 Nord-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Berlin
Juliusstraße 52-53
12051 Berlin-Neukölln
T 030 6289370
F 030 62893770
berlin.anfragen@wilo.com

G4 Süd-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro München
Adams-Lehmann-Straße 44
80797 München
T 089 4200090
F 089 4200094
muenchen.anfragen@wilo.com

G6 Mitte

WILO SE
Vertriebsbüro Frankfurt
An den drei Hasen 31
61440 Oberursel/Ts.
T 06171 70460
F 06171 704665
frankfurt.anfragen@wilo.com

Kompetenz-Team Gebäudetechnik

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7516
T 01805 R-U-F-W-I-L-O*
7-8-3-9-4-5-6
F 0231 4102-7666

Erreichbar Mo-Fr von 7-18 Uhr.

Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau

WILO EMU GmbH
Heimgartenstraße 1
95030 Hof
T 09281 974-550
F 09281 974-551

Erreichbar Mo-Fr von 7-18 Uhr.

Werkskundendienst Gebäudetechnik Kommune Bau + Bergbau Industrie

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7900
T 01805 W-I-L-O-K-D*
9-4-5-6-5-3
F 0231 4102-7126
kundendienst@wilo.com

Erreichbar Mo-Fr von 7-17 Uhr.

Wochenende und feiertags 9-14 Uhr elektronische Bereitschaft mit Rückruf-Garantie!

- Kundendienst-Anforderung
- Werksreparaturen
- Ersatzteillfragen
- Inbetriebnahme
- Inspektion
- Technische Service-Beratung
- Qualitätsanalyse

Wilo-International

Österreich
Zentrale Wien:
WILO Pumpen
Österreich GmbH
Eitnergasse 13
1230 Wien
T +43 507 507-0
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Salzburg:
Gnigler Straße 56
5020 Salzburg
T +43 507 507-13
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro
Oberösterreich:
Trattnachtalstraße 7
4710 Grieskirchen
T +43 507 507-26
F +43 507 507-15

Schweiz

EMB Pumpen AG
Gerstenweg 7
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
F +41 61 83680-21

Standorte weiterer Tochtergesellschaften

Argentinien,
Aserbaidschan, Belarus,
Belgien, Bulgarien, China,
Dänemark, Estland,
Finnland, Frankreich,
Griechenland, Groß-
britannien, Irland, Italien,
Kanada, Kasachstan, Korea,
Kroatien, Lettland, Libanon,
Litauen, Niederlande,
Norwegen, Polen, Portugal,
Rumänien, Russland,
Saudi-Arabien, Schweden,
Serbien und Montenegro,
Slowakei, Slowenien,
Spanien, Südafrika, Taiwan,
Tschechien, Türkei,
Ukraine, Ungarn, Vereinigte
Arabische Emirate,
Vietnam, USA

Die Adressen finden Sie
unter www.wilo.de oder
www.wilo.com.

Stand Februar 2009

- Antworten auf
- Produkt- und Anwendungsfragen
- Liefertermine und Lieferzeiten
- Informationen über Ansprechpartner vor Ort
- Versand von Informationsunterlagen

* 14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz der T-Com. Bei Anrufen aus Mobilfunknetzen sind Preisabweichungen möglich.